



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2018. gada 3. jūlijā
(OR. en)

10755/18

Starpiestāžu lieta:
2018/0269 (NLE)

COASI 168	AGRI 329
ASIE 32	TRANS 305
CFSP/PESC 649	ENV 491
RELEX 607	ENER 265
COHOM 91	ECOFIN 697
CONOP 58	EDUC 277
COTER 93	CULT 83
WTO 173	CLIMA 128
JAI 727	MIGR 99
DEVGEN 118	ASEM 1

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2018. gada 3. jūlijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	JOIN(2018) 20 final
Temats:	Kopīgs priekšlikums – PADOMES LĒMUMS par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Pamatnolīgumu par partnerību un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Malaizijas valdību, no otras puses

Pielikumā ir pievienots dokuments JOIN(2018) 20 *final*.

Pielikumā: JOIN(2018) 20 *final*



SAVIENĪBAS AUGSTĀ
PĀRSTĀVE ĀRLIETĀS UN
DROŠĪBAS POLITIKAS
JAUTĀJUMOS

Briselē, 3.7.2018
JOIN(2018) 20 final

2018/0269 (NLE)

Kopīgs priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu
Pamat nolīgumu par partnerību un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās
dalībvalstīm, no vienas puses, un Malaizijas valdību, no otras puses**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

Padome 2004. gada novembrī pilnvaroja Komisiju risināt sarunas par individuāliem partnerības un sadarbības pamat nolīgumiem (PSP) ar Taizemi, Indonēziju, Singapūru, Filipīnām, Malaiziju un Bruneju. Sarunas ar Malaiziju sākās 2011. gada februārī pēc tam, kad 2010. gada oktobrī par to vienojās Komisijas priekšsēdētājs Barrozu un premjerministrs Nadžibs Razaks. Sarunas tika pabeigtas 2015. gada 12. decembrī pēc 11. sarunu kārtas. Abas Puses 2016. gada 6. aprīlī parafēja PSP Putradžajā.

Sarunu procesā bija iesaistīts Eiropas Ārējās darbības dienests un Komisijas dienesti. Attiecīgajās Padomes darba grupu sanāksmēs visā sarunu procesā ir notikusi apspriešanās ar dalībvalstīm. Eiropas Parlaments tika regulāri informēts visā sarunu gaitā.

Augstā pārstāve un Komisija uzskata, ka Padomes sarunu norādēs par nolīguma jautājumiem noteiktie mērķi ir sasniegti un nolīguma projektu var iesniegt parakstīšanai un noslēgšanai. Augstā pārstāve un Komisija 2016. gada 5. augustā iesniedza Padomei kopīgus priekšlikumus Padomes lēmumiem par to, lai parakstītu un noslēgtu PSP kā vienošanos starp Eiropas Savienību un Malaiziju ("tikai ES"). Kaut arī Āzijas un Okeānijas jautājumu darba grupas (COASI) dalībvalstis piekrīt šim nolīgumam pēc būtības, tās vienprātīgi pauda viedokli, ka šis nolīgums būtu jāparaksta un jānoslēdz kā "jaukts" nolīgums. Pastāvīgo pārstāvju komiteja (COREPER) oficiāli apstiprināja šo nostāju 2017. gada 17. martā un uzdeva Komisijai un Augstajai pārstāvei attiecīgi pārskatīt priekšlikumu, lai ņemtu vērā to, ka nolīgums ir jaukta veida un tam noteikta provizoriska piemērošana. PSP pārvēršana par "jauktu" nolīgumu un jaunu noteikumu iekļaušana par provizorisku piemērošanu, kā arī Pušu definīcija saskaņā ar nolīguma jaukto būtību pēc tam tika pārrunāta un principā saskaņota ar Malaizijas sarunu vedējiem.

Šis kopīgais priekšlikums attiecas uz juridisko instrumentu, kas ļauj parakstīt un provizoriski piemērot PSP kā "jauktu" nolīgumu.

2. PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI

2.1. Nolīguma mērķis un saturs

Šis PSP ir pirmais divpusējais nolīgums starp ES un Malaiziju un aizstāj pašreizējo tiesisko regulējumu, kas noteikts 1980. gada Sadarbības nolīgumā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Dienvidaustrumāzijas valstu apvienības dalībvalstīm.

Šajā PSP ir iekļauta juridiski saistoša apņemšanās, kas ir ļoti svarīga ES ārējai politikai, tostarp noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, ieroču neizplatīšanu, terorisma apkarošanu, Starptautisko krimināltiesu, migrāciju un nodokļu piemērošanu.

Minētais PSP ievērojami paplašina darbības jomu divpusējai rīcībai ekonomikas un tirdzniecības jomā, kā arī tieslietu un iekšlietu jomā. Ar šo nolīgumu tiek stiprināta sadarbība dažādās politikas jomās, ieskaitot cilvēktiesības, masu iznīcināšanas ieroču neizplatīšanu, terorisma apkarošanu, korupcijas un organizētās noziedzības apkarošanu, tirdzniecību, migrāciju, vidi, enerģētiku, klimata pārmaiņas, transportu, zinātņi un tehnoloģijas, nodarbinātību un sociālos jautājumus, izglītību, lauksaimniecību, kultūru, utt. Tajā iekļauti arī noteikumi par ES finansiālo interešu aizsardzību. Nozīmīga sadaļa šajā PSP ir veltīta arī sadarbībai tirdzniecības jomā, kas paver iespēju pabeigt pašreiz notiekošās brīvā tirdzniecības nolīguma (BTN) sarunas.

Politiskā ziņā PSP ar Malaiziju ir nozīmīgs solis nolūkā stiprināt ES lomu Dienvidaustrumāzijā, pamatojoties uz kopējām vispārējām vērtībām, piemēram, demokrātiju un cilvēktiesībām. Tas paver ceļu plašākai politiskajai, reģionālajai un globālajai sadarbībai starp diviem līdzīgi domājošiem partneriem. Šā PSP īstenošana dos praktiskus labumus abām Pusēm, nodrošinot pamatu plašāku ES politisko un ekonomisko interešu veicināšanai.

Ar nolīgumu izveido Apvienoto komiteju, kas pārraudzīs Pušu divpusējo attiecību attīstību. Šajā nolīgumā ir iekļauta neizpildes klauzula, kas paredz iespēju apturēt nolīguma piemērošanu, ja netiek ievēroti būtiski nolīguma elementi.

2.2. Ierosinātā lēmuma juridiskais pamats

LESD 218. panta 5. punktā ir noteikts, ka ir jāpieņem lēmums, ar ko pilnvaro parakstīt un provizoriski piemērot nolīgumu. Turklāt LESD 218. panta 8. punkta otrajā daļā noteikts, ka Padome lēmumu pieņem vienprātīgi, ja nolīgums attiecas uz jomu, kurā Savienības akta pieņemšanai nepieciešama vienprātība.

Attiecībā uz pasākumu, kuram vienlaikus ir vairāki mērķi vai vairākas sastāvdaļas, kas ir nesaraujami saistīti un neviens nav pakārtots otram, Tiesa ir nospriedusi, ka, ja tādējādi ir piemērojami vairāki Līguma noteikumi, šādam pasākumam izņēmuma kārtā būs jābalstās uz vairākiem atbilstošiem juridiskiem pamatiem, ja vien procedūras, kas paredzētas katram juridiskajam pamatam, nav savstarpēji saderīgas (spriedums Lietā C-490/10, Parlaments/Padome, ECLI: EU:C:2012:525, 46. punkts).

Nolīgumā iekļauti mērķi un sastāvdaļas kopējās ārpolitikas un drošības politikas, kopējās tirdzniecības politikas un attīstības sadarbības jomā. Šie nolīguma aspekti ir nesaraujami saistīti, un neviens nav pakārtots otram.

Kopējā ārpolitikas un drošības politika ir joma, kurā Savienības akta pieņemšanai ir nepieciešama vienprātība.

Ierosinātā lēmuma juridiskais pamats tādējādi ir LES 37. pants, LESD 207. pants un LESD 209. pants saistībā ar LESD 218. panta 5. punktu un LESD 218. panta 8. punkta otro daļu. Papildu noteikumi juridiskā pamata nodrošināšanai nav nepieciešami (skat. spriedumu Lietā C-377/12 Komisija/Padome, ECLI: EU: C: 2014:1903).

2.3. Juridiskā būtība

PSP darbības jomas analīze liecina, ka Līgumi piešķir pilnvaras ES rīkoties visās jomās, uz kurām attiecas PSP darbības joma. Pamatojoties uz šo juridisko analīzi, Augstā pārstāve un Komisija sākotnēji ierosināja parakstīt un noslēgt nolīguma projektu kā “tikai ES” nolīgumu. Turklāt Augstā pārstāve un Komisija uzskatīja, ka ievērojami īsākā un daudz paredzamākā ratifikācijas procedūra, kas vajadzīga, lai PSP stātos spēkā kā “tikai ES” nolīgums, atbilst Savienības interesēm rīkoties ātri saistībā ar nolīguma īstenošanu.

Tomēr, kā minēts iepriekš, dalībvalstis Padomē (*COASI* darba grupas 2016. gada 21. septembra sanāksmē un *COREPER* 2016. gada 17. marta sanāksmē) vienprātīgi lūdza Komisiju un Augsto pārstāvi padarīt nolīgumu par jaukta tipa nolīgumu un piemērot to provizoriski. Ņemot vērā šo nostāju un lai novērstu to, ka Padomē notiek kavēšanās ar šā nolīguma parakstīšanu un noslēgšanu Eiropas Savienības vārdā, Komisija un Augstā pārstāve ir nolēmusi risināt sarunas par nolīguma pielāgojumu un mainīt savu priekšlikumu par nolīguma parakstīšanu.

Tādēļ pievienotajā projektā ierosināts parakstīt nolīgumu kā jauktu nolīgumu. Tajā ir arī ierosināts, ka būtu lietderīgi vairākus noteikumus starp ES un Malaiziju piemērot provizoriski, kamēr nav stājies spēkā nolīgums.

2.4. Ierosinātā lēmuma nepieciešamība

LESD 216. pantā paredzēts, ka Savienība var slēgt nolīgumu ar vienu vai vairākām trešām valstīm, ja tas paredzēts Līgumos vai ja šāda nolīguma noslēgšana ir nepieciešama, lai saskaņā ar Savienības politiku sasniegtu kādu no Līgumos izvirzītajiem mērķiem, vai ja tas ir noteikts saistošā Savienības tiesību aktā, vai tas varētu ietekmēt kopējos noteikumus vai mainīt darbības jomu.

Līgumos, proti, LES 37. pantā, LESD 207. pantā un LESD 209. pantā, ir paredzēti noteikumi nolīgumu, piemēram, PSP, slēgšanai. Turklāt PSP noslēgšana ir nepieciešama, lai Savienības politikas ietvaros sasniegtu mērķus, kas paredzēti Līgumos, tostarp attiecībā uz cilvēktiesību stiprināšanu, masu iznīcināšanas ieroču neizplatīšanu, terorisma apkarošanu, korupcijas un organizētās noziedzības apkarošanu, tirdzniecību, migrāciju, vidi, enerģētiku, klimata pārmaiņām, transportu, zinātni un tehnoloģijām, nodarbinātību un sociālajiem jautājumiem, izglītību un lauksaimniecību.

Nolīgums jāparaksta, pirms to var noslēgt Savienības vārdā.

Kopīgs priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Pamat nolīgumu par partnerību un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Malaizijas valdību, no otras puses

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 37. pantu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību, jo īpaši tā 207. un 209. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu un 218. panta 8. punkta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas un Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2004. gada novembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Malaiziju par Pamat nolīgumu par partnerību un sadarbību starp Eiropas Savienību un Malaizijas valdību (“nolīgums”).
- (2) Sarunas tika sekmīgi pabeigtas, 2016. gada 6. aprīlī parafējot nolīgumu Putradžajā, Malaizijā.
- (3) Šā nolīguma mērķis ir stiprināt sadarbību dažādās politikas jomās, ieskaitot cilvēktiesības, masu iznīcināšanas ieroču neizplatīšanu, terorisma apkarošanu, korupcijas un organizētās noziedzības apkarošanu, tirdzniecību, migrāciju, vidi, enerģētiku, klimata pārmaiņas, transportu, zinātnei un tehnoloģijas, nodarbinātību un sociālos jautājumus, izglītību un lauksaimniecību.
- (4) Tādēļ nolīgums būtu jāparaksta Savienības vārdā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (5) Ņemot vērā to, cik svarīgi ir šo nolīgumu pēc tā parakstīšanas īstenot pēc iespējas ātrāk, šā nolīguma daļas ir jāpiemēro provizoriski,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināta Pamat nolīguma par partnerību un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Malaizijas valdību, no otras puses (“nolīgums”), parakstīšana, ņemot vērā minētā nolīguma noslēgšanu.

Parakstāmā nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes Ģenerālsekretariāts sagatavo pilnvaru instrumentu parakstīt nolīgumu, ņemot vērā tā noslēgšanu, personai(-ām), ko norādījuši nolīguma sarunu vadītāji.

3. pants

1. Saskaņā ar nolīguma 58. pantu un ņemot vērā tajā noteiktos paziņojumus, līdz tā spēkā stāšanās dienai starp Savienību un Malaizijas valdību provizoriski piemēro šādas nolīguma daļas:

- I sadaļa “Būtība un darbības joma”;
- II sadaļa “Divpusējā, reģionālā un starptautiskā sadarbība”;
- III sadaļa “Sadarbība starptautiskā miera, drošības un stabilitātes jomā”;
- IV sadaļa “Sadarbība tirdzniecības un ieguldījumu jomā”;
- V sadaļa “Sadarbība tiesiskuma un drošības jomā” (izņemot 21. un 24. pantu);
- VI sadaļa “Sadarbība citās nozarēs” (izņemot 28. pantu);
- VII sadaļa “Sadarbība zinātnes, tehnoloģiju un inovācijas jomā” (izņemot 37. pantu, ciktāl tas attiecas uz sadarbību jūras transporta jomā);
- VIII sadaļa “Sadarbības līdzekļi”;
- IX sadaļa “Institucionālā struktūra”, ciktāl minētās sadaļas noteikumi aprobežojas ar nolīguma provizoriskās piemērošanas nodrošināšanu;
- X sadaļa “Nobeiguma noteikumi”, ciktāl minētās sadaļas noteikumi aprobežojas ar nolīguma provizoriskās piemērošanas nodrošināšanu.

2. Dienu, no kuras nolīguma daļas piemēro provizoriski, Padomes Ģenerālsekretariāts publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*